

# آموزش معانی

## فحایت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زکات ، فروتن ، انجام دهنده ، بیهوده

معنا	کلمه	ردیف
روی گردان	مُعْرِض	۴
زکات	زَكَاةٌ	۵
انجام دهنده ...	فَاعِل	۶

معنا	کلمه	ردیف
رستگار شد (شدند)	أَفْلَحَ	۱
فروتن، متواضع	خَائِع	۲
بیهوده سخن و کار بیهوده	لَغْوٍ	۳

## فحایت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات را بنویسید.

قطعا رستگار شدند مومنان

در نمازشان

۱- قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ: **۲- فِي صَلَاتِهِمْ:**

۳- عَنِ اللَّغْوِ: از سخن و کار بیهوده **۴- لِلزَّكَاةِ:** برای زکات

**نکته:** گاهی کلمه ای که در یک عبارت قرآنی به صورت جمع آمده، بهتر است در فارسی مفرد معنا شود؛ مانند: فِي صَلَاتِهِمْ خُسِعُونَ در نمازشان خائِع (فروتن) هستند.

## تمرین

این دو عبارت را معنا کنید.

۲- وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

و کسانی که آنها نیکوکاران هستند.

نحل ۱۲۸

۱- عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

از سخن و کار بیهوده روی...گرد هستند.

۱- قرآن کریم در آیات بسیاری در کنار اقامه نماز، ما را به پرداخت زکات فرمان داده است. زکات یعنی پرداخت بخشی از مال در اموری که مشخص شده است، به ویژه کمک به نیازمندان.

**الف** - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۴۲ تا ۳۴۹ قرآن کریم را بخوانید.  
**ب** - ترجمه آیات ۱ تا ۵ سوره مؤمنون را کامل کنید. خوب است این آیات را حفظ کنیم و همیشه در زندگی به آنها توجه داشته ، تا رستگار شویم.

۱- **قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ** : ... قطعاً رستگار شدند مومنان

۲- **الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خِشْعُونَ** : ... کسانی که آنها در نمازشان فرو هستند.

۳- **وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ** : و کسانی که آنها از سخنی و کاری بیهوده روی گردان هستند

۴- **وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ**

و کسانی که آنها زکات می دهند .

۵- **وَالَّذِينَ هُمْ لِأُفْرُوجِهِمْ حَافِظُونَ**

و کسانی که آنها پاکدامن هستند.

**ج** - از صفحه ۳۴۹ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

قالواربنا : گفت پروردگارا

فاغفرلنا : پس بیا مرز ما را

**د** - در صفحه ۳۴۹ قرآن کریم دو عبارت بسیار شبیه به هم آمده است که از دعاهای قرآنی هستند. یکی از آنها را نوشته و معنا کنید. سعی کنید این دعای زیبای قرآنی را حفظ کرده و در قنوت نماز بخوانید.

رب اغفر وارحم وانتخیرالراحمین

متن :

یام قرآنی

ترجمه : پروردگارا بیا مرز و رحم کن تو بهترین رحم کننده هستی

۱- همان طور که ملاحظه می کنید بهتر است گاهی کلمه ای را که فعل نیست به صورت فعل معنا کنیم؛ مانند : لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ : برای زکات انجام دهنده هستند. ← زکات (را) می دهند.

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دانا ، انجام می دهند ، دانست

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
دانا	عَلِيم	۵	تسبیح می کند	يُسَبِّحُ	۱
انجام می دهند	يَفْعَلُونَ	۶	هر کس، کسی که، چه کسی	مَنْ	۲
بازگشت (بازگشتن)	مَصِير	۷	پرنده، پرندگان	طَيْر	۳
			دانست (در اینجا) می داند	عَلِمَ	۴

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب ها و عبارات را بنویسید.

۱- يُسَبِّحُ لَهُ: تسبیح میکند برای او

۲- مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ: کسی که در آسمان و زمین است

۳- وَاللَّهُ عَلِيمٌ: و خدا داناست

۴- بِمَا يَفْعَلُونَ: به آنچه انجام میدهند

۵- أَرْبَعَةَ مِنَ الطَّيْرِ: چهار پرنده  
بقره ۲۶۰

۶- وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ: و به سوی خدا بازگت است

۱- بهتر است کلمه «مَنْ» در این ترکیب معنا نشود.

**الف-** خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۵۰ تا ۳۵۵ قرآن کریم را بخوانید.  
**ب-** ترجمه این دو آیه شریفه از سوره نور را کامل کنید.

۱- **أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ**  
 آیا ندیدی ... خدا را تسبیح می کند ... برای او کسیکه در آسمان و زمین

۲- **وَالطَّيْرِ صَفَّتٍ** : و نیز پرندگان در حالی که در آسمان پرواز می کنند.

۳- **كُلُّ قَدْعَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ** : همه این موجودات راه نیایش و تسبیح خود را می دانند.

۴- **وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ** (۴۱)

و ... است ... است ... است ...  
 و خدا دانا است به آنچه انجام می دهند

۵- **وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ** (۴۲)

و برای خدا فرمانروایی آسمانها و زمین است و بسوی خدا بازگشت است  
 و ... است ... است ... است ... است

**ج-** از صفحه ۳۵۳ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

والله يعلم : و خدا میداند  
 ليس عليكم : نیست بر شما

**د-** در صفحه ۳۵۳ قرآن کریم خداوند به مردان و زنان مؤمن درباره عفاف و حجاب دستوراتی داده است. آنها را بیابید و یکی را همراه با ترجمه بنویسید.

### حجاب و عفاف در قرآن

**متن :** قل للمؤمنين يغضوا من ابصارهم و يحفظوا فروجهم

**ترجمه :**  
 ای پیامبر! بگو به مؤمنان بپوشید دیدگان خود را و حفظ کنند عفاف خود را

۱- برای ترجمه برخی از عبارات و کلمات مشکل تر قرآن کریم می توانید از دیربان، والدین و روحانی مسجد محل خود کمک بگیرید. همچنین استفاده از قرآن های دارای ترجمه نیز در این گونه موارد مفید است.

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

### قرآن ، جهانیان ، فرزند ، همتا ، فروفرستاد

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
هشدار دهنده	نَذِير	۵	نازل کرد، ... فروفرستاد	نَزَّلَ	۱
فرزند	وَلَدٌ	۶	وسیله تشخیص حق از باطل، یکی از نام‌های ... قرآن	فُرْقَانٌ	۲
همتا	شَرِيكٌ	۷	می باشد	يَكُونُ	۳
اندازه گیری کرد	قَدَّرَ	۸	جهانیان مردم	عَالَمِينَ	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات را بنویسید.

۲- عَلِيَّ عَبْدِهِ: بربنده اش ۳- لِلْعَالَمِينَ:

برای جهانیان

۵- كُلُّ شَيْءٍ: هر چیزی را ۶- فَقَدَّرَهُ:

پس اندازه گیری کرد آن را

۱- نَزَّلَ الْفُرْقَانَ:

نازل کرد قرآن را

۴- شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ:

شریکی در فرمانروایی

## فعالیت سوم

همان‌طور که می‌دانید «لِ» یعنی «برای»؛ هرگاه این حرف قبل از فعل بیاید

به صورت «تا» معنا می‌شود و تغییر جزئی در معنای فعل ایجاد می‌شود؛ مانند:

لِ + يَكُونُ (می‌باشد) ← لِيَكُونَ: تا باشد

اینک ترجمه این ترکیب‌ها را کامل کنید.

لِ + يَعْلَمُ (می‌داند) ← لِيَعْلَمَ: تا بداند

لِ + يَعْلَمُونَ (میدانند) ← لِيَعْلَمُوا: تا ... بدانند

لِ + تَعْقِلُونَ (اندیشه) می‌کنید ← لَتَعْقِلُوا: تا... اندیشه کنید

لِ + تُؤْمِنُونَ (ایمان می‌آورید) ← لَتُؤْمِنُوا: تا... ایمان بیاورید

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۵۶ تا ۳۶۱ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- ترجمه دو آیه اول سوره فرقان را کامل کنید.

۱- تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ

پرخیر است ... کسی که نازل کرد قرآن را بر رابر بنده اش

۲- لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

تا باشد بجزای جهانیان هشدار دهنده ای

۳- الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

کسی که برای او فرمانروایی آسمان و زمین است

۴- وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

و ندارد فرزندی و نیست برای او هم‌تایی در فرمانروایی

۵- وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا

آفرید هر چیز را پس اندازه گیری کرد آن را به‌طور دقیق و کامل.

ج- از صفحه ۳۵۶ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

د- در صفحه ۳۵۶ قرآن کریم چند پیام کوتاه و پر معنای قرآن آمده است. در دوره ابتدایی نیز با این پیام‌ها

آشنا شده‌اید. یکی از آنها را همراه با معنا بنویسید.

پیام قرآنی

متن :

ترجمه :

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

بشارت، آب، پوشش، قرارداد، خواب

معنا	کلمه	ردیف
بادها، جمع ریح	رِيح	۶
بشارت دهنده، ... بشارت	بُشْرَى	۷
... آب	ماء	۸
پاک، پاک کننده	طَهْوْر	۹

معنا	کلمه	ردیف
قزازداد	جَعَلَ	۱
لباس، ... پوشش	لِبَاس	۲
خواب	نَوْم	۳
آرامش و استراحت	سُبَات	۴
فرستاد	أَرْسَلَ	۵

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات را بنویسید.

۱- وَهُوَ الَّذِي:

واو کسی است که

۲- جَعَلَ لَكُمْ:

قرارداد برای شما

۳- اللَّيْلِ لِبَاسًا:

شب را لباسی

۴- وَ النَّوْمِ سُبَاتًا:

و خواب را (برای) آرامش و استراحت

۵- وَ جَعَلَ النَّهَارَ:

و قرارداد روز را

۶- أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا:

فرستاد باد را بشارت دهنده

۷- وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ:

و نازل کردیم از آسمان

۸- مَاءً طَهْوْرًا:

آبی پاک کننده

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۶۲ تا ۳۶۶ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- ترجمه این دو آیه شریفه از سوره فرقان را کامل کنید.

۱- وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِيَأْسًا  
اوکسی است که قرارداد برای شما شب را پوششی  
و... .. را ...

۲- وَالنَّوْمِ سُبَاتًا : و خواب را (برای) آرامش و استراحت

۳- وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

و قرارداد روز را (برای) تلاش و زندگی.

۴- وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ  
اوکسی است که فریستاد باد را ... ، پیش از رحمت خود (باران)  
بشارت دهنده

۵- وَ أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

و نازل کردیم از آسمان آبی پاک کننده

ج- از صفحه ۳۶۶ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی را انتخاب و معنا کنید.

عمل عملا صالحا: انجام دهد کارخوب و شایستا

خالدین فیها: جاودان در آن

د- در دو صفحه آخر سوره فرقان، خداوند ویژگی های بندگان خوب خود را برشمرده است. آخرین ویژگی ایشان آن است که از خدا می خواهند تا آنها را نمونه، الگو، پیشوا و امام برای متقین قرار دهد. به نظر شما کسی که چنین درخواستی از خدا دارد، باید دوران نوجوانی خود را چگونه بگذراند؟

وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

فرقان ۷۴

(پروردگارا) ما را برای اهل تقوا امام و الگو قرار ده.

سام قرآنی



# آموزش معانی

## نهایت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پیروی کنید، پیامبر، پیامبران، مورد اعتماد، تقوا داشته باشید، تکذیب کرد

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	كَذَّبَ، كَذَّبَتْ	... ، انکار کرد	۵	أَمِين	راستگو و درستکار، ...
۲	مُرْسَلِينَ	...	۶	إِتَّقُوا	تقوا پیشه کنید، ...
۳	تَتَّقُونَ	تقوا پیشه می کنید، تقوا دارید	۷	أَطِيعُوا	اطاعت کنید، ...
۴	رَسُول	...، فرستاده	۸	إِنْ	اگر، نه، نیست

## نهایت دوم

**الف** - به محل ترجمه کلمه بعد از «إِتَّقُوا» در عباراتی مانند «إِتَّقُوا اللَّهَ: تقوای خدا را پیشه کنید.»

توجه کنید. اینک این دو عبارت را ترجمه کنید.

۱- إِتَّقُوا رَبَّكُمْ : ۲- وَاتَّقَوْهُ :

**ب** - گاهی به جای ضمیر «ی» کسره می آید؛ مانند: أَطِيعُونَ = أَطِيعُونِي = أَطِيعُوا + ن + ی : اطاعت کنید مرا.

اینک این دو عبارت زیر را ترجمه کنید.

وَاتَّقُونَ: و تقوای مرا پیشه کنید

۱- فَاعْبُدُونِ = عَابِدُونِي: پس عبادت کنید مرا ۲- وَاتَّقُونَ = ... :

## نهایت سوم

معنای این ترکیب ها و عبارات را بنویسید.

۱- إِذْقَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ:

زمانی که گفت برای آنها برادرشان هود (ع)

۳- إِنْ لَكُمْ:

قطعا من برای شما

۵- فَاتَّقُوا اللَّهَ:

پس تقوا خدا را پیشه کنید

۲- أَلَا تَتَّقُونَ:

آیا تقوا پیشه نمیکنید

۴- رَسُولٌ أَمِينٌ:

پیامبری راستگو و درستکار

۶- وَأَطِيعُونَ:

و اطاعت کنید مرا

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۷۲ تا ۳۷۶ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- ترجمه این آیات شریفه از سوره شعراء را کامل کنید.

۱- **كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾** ..... تکذیب کردند (قوم) عاد پیامبران را

۲- **إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾** ..... زمانی که گفت برای آنها برادرشان هود: آیاتقوا پیشه نمیکنید؟

۳- **إِنِّي لَكُرْسُولُ آمِينٌ ﴿١٢٥﴾** ..... قطعاً من برای شما پیامبری راستگو و درستکار هستم

۴- **فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿١٢٦﴾** ..... پس تقوا خدا را پیشه کنید و اطاعت کنید مرا

۵- **وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ**

و درخواست ندارم از شما ... آن (رسالت خود) هیچ پاداشی را

۶- **إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾**

نیست پاداشم... مگر... بر... پروردگار... جهانیان

ج- از صفحه ۳۷۳ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

العزیز الرحیم: شکست ناپذیر مهربان

فکذبوه: پس تکذیب کردند آن را

د- با دقت در آیات درس و نیز آیات سوره شعراء متوجه می شوید که همه پیامبران علاوه بر دستور به تقوای الهی، مردم را به موضوع مهم دیگری نیز فرمان داده اند؛ این فرمان را یافته و آیه کوتاه و پر معنای این دو دستور را همراه با معنا بنویسید.

فاتقوا الله واطيعون

متن:

ترجمه: پس تقوای خدا را پیشه کنید و مرا اطاعت کنید

۱- در جمله ای که پس از «ان» حرف «إلا» نیز به کار می رود، «ان» به معنای «نه، نیست» می باشد.

## نبود ، آیا ، رویانندیم

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نوع، گونه	زَوْج	۴	...	أ	۱
نه، نیست	مَا	۵	چقدر، چه بسیار	كَمْ	۲
....، نیست	مَا كَانَ	۶	...	أَنْبَتْنَا	۳

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب‌ها و عبارات را بنویسید.

- ۱- كَرَأْنَبْتْنَا :  
 ۲- مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ :  
 ۳- إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً :  
 ۴- الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ :

دو نکته :

- ۱- گاهی فعل مفرد با توجه به سایر اجزای جمله به صورت جمع معنا می‌شود؛ مانند :  
فَتَسَجَدُ الْمَلَائِكَةُ : پس سجده کردند فرشتگان  
 جبر ۳۰
- ۲- معمولاً در جمله‌هایی که با « إِنَّ » شروع می‌شود حرف تأکید « لَ » نیز می‌آید؛ اما لازم نیست در فارسی این حرف را نیز معنا کنیم. مانند :  
إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ : قطعاً خدا نسبت به مردم بسیار دلسوز و مهربان است.  
 حج ۶۵
- این عبارات را معنا کنید.
- ۱- وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ : و ... بیشتر آنها  
 ۲- إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً : .....

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

نعمت ، شکر می‌کنم ، عمل می‌کنم

معنا	کلمه	ردیف
که، چیزی که، کسی که	أَلْتِي	۴
بخشیدید، نعمت دادی	أَنْعَمْتُ	۵
عمل... میکنم	أَعْمَلُ	۶

معنا	کلمه	ردیف
که، اینکه	أَنْ	۱
شکر... میکنم	أَشْكُرُ	۲
نعمت... هر چیز خوبی که خدا به انسان بخشیده است	نِعْمَةٌ	۳

## فعالیت دوم

به الگوی زیر و تغییر جزئی که در معنای فعل پیش می‌آید، توجه کنید.

آن + أَعْبُدُ : که + عبادت می‌کنم ← آن أَعْبُدُ : که عبادت کنم  
 لِـ + يَعْلَمُونَ : تا + می‌دانند ← لِـ يَعْلَمُوا : تا بدانند

### تمرین

اینک معنای این ترکیب‌ها را کامل کنید.

آن + أَتَلُو : که + تلاوت می‌کنم ← آن أَتَلُو : که... تلاوت کنم  
 لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ : برای قومی که شکر میکنند ، لِعَلَّهْمُ يَشْكُرُونَ : تا آنها شکر کنند

## فعالیت سوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- قَالَ رَبِّ كُفْتُ پروردگارا  
 ۲- أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ : که شکر کنم نعمت تو را  
 ۳- أَنْعَمْتَ عَلَيَّ : نعمت دادی بر من  
 ۴- وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ :  
 ۵- أَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا : که عمل کنم کار خوب  
 ۶- بِرَحْمَتِكَ : به لطف

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۷۷ تا ۳۸۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را از سوره نمل کامل کنید.

۱- ... وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

و (حضرت سلیمان) گفت: خداوندابه من الهام کن، که شکر کنم نعمت تو را،

۲- الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

که... نعمت... دادی... بر... من... و... برپدر. و مادرم

۳- وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

و عمل کنم کارخوبی که آن کار موجب رضایت تو است؛

۴- وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

و وارد کن مرا به رحمت خود در بندگان (گروه) ... شایسته ات.

ج- از صفحه ۳۸۰ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

د- این کلام زیبا را که به نقل از حضرت سلیمان علیه السلام در صفحه ۳۸۰ قرآن کریم آمده است، ترجمه کنید.

به نظر شما این کلام چه نکات قابل توجهی دارد؟ سعی کنید آن را حفظ کرده، در زمان مناسب آن را به کار ببرید.

هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي

ترجمه: این... از... لطف... پروردگار... من است

سام قرآنی

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

با ، شریک قرار می‌دهند ، دریا

معنا	کلمه	ردیف
با...، همراه با	مَعَ	۴
برتر است	تَعَالَى	۵
شریک قرار میدهند	يُشْرِكُونَ	۶

معنا	کلمه	ردیف
خشکی، صحرا	بَرًا	۱
ذریا	بَحْرًا	۲
می‌فرستد	يُرْسِلُ	۳

●●● فعالیت دوم معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

- ۱- يَهْدِيكُمْ: هدایت میکند شما را
- ۲- فِي ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ: در تاریکی های خشکی و دریا
- ۳- وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ: و کسی که می‌فرستد بادهای را
- ۴- آيَةُ اللَّهِ مَعَ اللَّهِ: آيا خدایي همراه با الله است
- ۵- تَعَالَى اللَّهُ: برتر است خدا
- ۶- عَمَّا يُشْرِكُونَ: از آنچه شریک قرار میدهند

۱- عَمَّا = عَنْ + ما: از آنچه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۸۲ تا ۳۸۵ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- ترجمه این آیه از سوره مبارکه نمل را کامل کنید.

### ۱- اَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

با کسی که هدایت میکند... شما... را... در تاریکی های دریا و خشکی

### ۲- وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

کسی که میفرستد بادها را بشارت را دهنده پیش از رحمت خود (باران)

### ۳- اِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

آیا خدایین... همراهِ... با... الله... است!؟

### ۴- تَعَلَى اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۱۳﴾

برتر است خدا از آنچه شریک قرار میدهند

ج- از صفحه ۳۸۴ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

من کل امه: از هرامتی

و هو العزیر الحکیم: و او شکست ناپذیر حکم

د- آخرین آیه صفحه ۳۸۴ قرآن کریم از حرکت کوهها که به نظر ساکن می رسند، پرده برداشته است؛ خبری که در زمان نزول قرآن کریم، انسانها و حتی دانشمندان، هیچ آگاهی نسبت به آن نداشتند.

#### حرکت کوهها

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

نمل ۸۸

کوهها را می بینی و آنها را ساکن می پنداری، در حالی که مانند ابرها در حرکت اند.

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

امامان ، وارثان ، پیشوایان ، قرار می‌دهیم ، خبر

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
قرار می‌دهیم	نَجْعَلُ	۴	تلاوت می‌کنیم، می‌خوانیم	تَلُو	۱
امامان، پیشوایان جمع امام	أَيِّمَةٌ	۵	خبر، جمع: انباء	نَبَأٌ	۲
جانشینان، ... وارثان	وَارِثِينَ	۶	می‌خواهیم	نُرِيدُ	۳

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

- ۱- تَلُّوا عَلَیْكَ :  
میخوانیم بر تو
- ۲- مِنْ نَبِیِّمُوسَى وَفِرْعَوْنَ اِذْ خَبَرَ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ  
از خبر موسی و فرعون
- ۳- لِقَوْمٍ یُّؤْمِنُونَ :  
برای قومی که ایمان میاورند
- ۴- عَلَی الَّذِینَ :  
بر کسانی که
- ۵- نَجَعَلَهُمْ اَیِّمَةً :  
قرار می‌دهیم آنها را پیشوایان
- ۶- نَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِینَ :  
قرار می‌دهیم آنها را وارثان



**الف** - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۸۵ تا ۳۹۰ قرآن کریم را بخوانید.  
**ب** - ترجمه دو آیه از آیات آغازین سوره قصص را کامل کنید.

۱- نَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ  
 میخوانیم بر تو از خبر موسی و فرعون به درستی

۲- لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳﴾

برای قومی که ایمان میاورند

۳- وَزَيْدٌ أَنْ نُمَنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُوا فِي الْأَرْضِ  
 و ... می خواهیم که منت گذاریم بر مستضعفان در زمین ...

۴- وَجَعَلَهُمْ آيَةً وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿۵﴾

و قرار می دهیم آنها را... بیسویان... و قرار می دهیم آنها را... وارثانی یعنی آنها را در زمین به حکومت برسانیم.

**ج** - از صفحه ۳۸۸ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

من الناس : از مردم

**د** - در صفحه ۳۸۸ قرآن کریم، داستان رسیدن حضرت موسی علیه السلام به شهر «مَدین» آمده است. وقتی حضرت موسی به این شهر رسید از شدت خستگی به سایه درختی پناه برد. او در آن شهر هیچ کس و هیچ چیزی نداشت؛ اما خدا را از یاد نبرد و چنین دعا کرد :

دعای حضرت موسی (ع)

رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

قصص ۲۴

پروردگارا، هر خیر و نیکی بر من فرستی، به آن نیازمندم.

چه خوب است این دعای زیبا و پر معنا را با توجه به معنای آن حفظ کنیم و در قنوت نماز خود بخوانیم.

۱- این شهر در ساحل شمال شرقی دریای سرخ قرار دارد.

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دوست دارد ، نیکی کرد ، خرابکاران ، تباهی

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
فساد ، .. خرابی	فَسَاد	۴	نیکی کن	أَحْسِن	۱
دوست .. دارد	يُحِبُّ	۵	همان طور که	كَمَا	۲
مفسدان ، .. خرابکاران	مُفْسِدِينَ	۶	نیکی .. کردنیکوساخت	أَحْسَنَ	۳

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَأَحْسِنَ : و نیکی کن

۲- كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ همانطور که نیکی کرد خدایه تو

۳- إِنَّ اللَّهَ : قطعاً خدا

۴- لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ : دوست ندارد مفسدان را

۵- وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ : و خدا دوست ندارد فساد را

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۹۱ تا ۳۹۶ قرآن کریم را بخوانید.  
 ب- ترجمه این آیه زیبا و پر معنای سوره قصص را کامل کنید.

۱- وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ

و طلب کن در آنچه داده است به تو خدا، خانه آخرت را،

۲- وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا

و فراموش مکن بهره خود را ... از دنیا

۳- وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ

و نیکی...کن...همانطور...که...نیکی...کرد. خدا به تو

۴- وَلَا تَبِعِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ

و هرگز طلب مکن فساد را در زمین

۵- إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿۷۷﴾

قطعا خدا...دوست...ندارد...مفسدان...را

ج- از صفحه ۳۹۴ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

و من رحمه: وازلطفش

د- در صفحه ۳۹۴ قرآن کریم چند پیام قرآنی زیبا آمده است. یکی از آنها را انتخاب کرده و معنا کنید.

متن: و احسن كما احسن الله اليك

ترجمه: و همانگونه که خدا به تو نیکی کرده نیکی کن

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

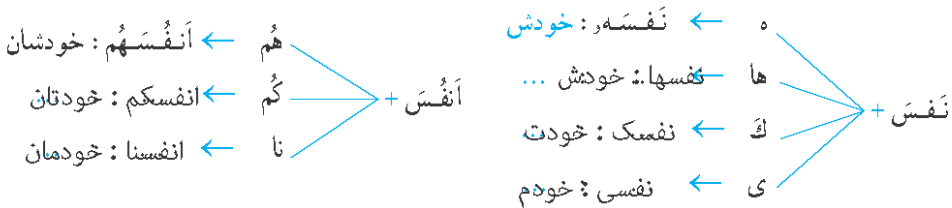
### ایمان آوردیم ، بی نیاز ، جهاد و تلاش می کند

معنا	کلمه	ردیف
تلاش.. میکند	يُجَاهِدُ	۴
خود، جان، جمع: آنفس	نَفْس	۵
بی نیاز	غَنِيٌّ	۶

معنا	کلمه	ردیف
گمان کرد	حَسِبَ	۱
ایمان آوردیم	ءَامَنَّا	۲
جهاد و تلاش کرد	جَاهَدَ	۳

## فعالیت دوم

این ترکیب ها را مانند نمونه کامل کنید.



## فعالیت سوم

معنای این ترکیب ها یا عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- أَحْسِبَ النَّاسُ: ایا گمان کردند مردم ۲- أَنْ يَقُولُوا ءَامَنَّا: که بگویند ایمان آوردیم

۳- وَمَنْ جَاهَدَ: و کسی که جهاد کرد ۴- يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ: جهاد و تلاش میکند برای خودش

از جهانیان

۵- إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ: قطعاً خدا بی نیاز است

از جهانیان

قطعاً خدا بی نیاز است

۱- أَنْ + يَقُولُونَ ← أَنْ يَقُولُوا: که بگویند ۲- لِنَفْسِهِ = لِ + نَفْس + ه ← برای (به نفع) خودش

**الف** - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۹۶ تا ۴۰۰ قرآن کریم را بخوانید.  
**ب** - ترجمه این دو آیه از آیات آغازین سوره عنکبوت را کامل کنید.

۱- أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا ءَامَنَّا

... آيا. گمان... کرد که (به حال خود) رها می شوند وقتی که ... .. بگویند ایمان آوردیم

۲- وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿۴﴾

و . آنها آزمایش نمی شوند؟!

۳- وَمَنْ جَاهِدْ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ

و ... هر... کس... که... جهاد... کند... پس... فقط جهاد میکند برای خودش

۴- إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۶﴾

قطعاً... خدا... بی... نیاز... از... جهانیان است

**ج** - از صفحه ۳۹۸ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

اذ قالو لقومه : زمانی که گفت به قومش

ذالکم خیر لکم : آن بهتر است برای شما

**د** - قرآن کریم ما را به گردش در زمین برای آموختن مسائل گوناگون و نیز عبرت و پند گرفتن از سرگذشت

امت های مختلف، سفارش می کند. یکی از این آیات زیبا و پرمعنا در صفحه ۳۹۸ قرآن کریم آمده است. قسمت

ابتدای آیه را به عنوان پیام انتخاب و معنا کنید.

### آفرینش و قدرت خدا

قل سیروا فی الارض فانظروا کیف یدالخلق

متن :

در زمین بگردید و نگاه کنید که چگونه آفرینش را آغاز کرده است

ترجمه :

# آموزش مفاهیم

## نهایت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

### دوستان ، مَثَل ، گرفت

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
مانند	كَ	۵	مثل، داستان	مَثَل	۱
گرفت	إِتَّخَذَتْ	۶	گرفتند	إِتَّخَذُوا	۲
اگر، ای کاش	لَوْ	۷	به جای، غیر از	مِنْ دُونِ	۳
می دانستند	كَانُوا يَعْلَمُونَ	۸	سرپرستان، ... جمع ولین	أَوْلِيَاءَ	۴

دوستان

## نهایت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- مَثَلُ الَّذِينَ : داستان کسانیکه

۲- اِتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ : گرفتند غیر از خدا دوستانی

۳- كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ : مانند داستان انکبوت

۴- اِتَّخَذَتْ بَيْتًا : گرفت خانه ای

۵- لَبِئْسَ الْعَنكَبُوتِ : قطعاً خانه انکبوت

۶- لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ : اگر میدانستند

الف - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۰۱ تا ۴۰۴ قرآن کریم را بخوانید.  
ب - ترجمه این آیه از سوره عنکبوت را کامل کنید.

۱- مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

..... داستان کسانی که گرفتند غیر از خدا دوستانی

۲- كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا

مانند داستان عنکبوت است که گرفت خلی

۳- وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ

و ... سست ترین قطعا خانه ها خانه عنکبوت است!

۴- لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾

..... اگر میدانستید

ج - از صفحه ۴۰۳ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی را انتخاب و معنا کنید.

علی ربهیم : بر پروردگارشان

و هو السميع العليم : و او شنو

دانااست - آخرین آیه سوره عنکبوت یکی از زیباترین و امیدبخش ترین آیات قرآن کریم است! این آیه و معنای آن را

بنویسید و خوب است آن را حفظ کنید.

و الذين جاهدوا فينا لندينهم سبلنا

متن :

و کسانی که در راهها جهاد کنند قطعا به راههای خودمان هدایتشان میکنیم

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

### زندگی ، ظاهری ، افراد غافل

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
حیات، ... زندگی	حیاءة	۳	تخلف نمی کند، خلاف نمی کند	لَا يُخْلِيفُ	۱
افراد غافل افراد بی توجه	غَافِلُونَ	۴	ظاهری	ظَاهِرًا	۲

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

تخلف نمیکند خداوند

۱- وَعَدَ اللَّهُ : وعده خدا

نمیدانند

۳- وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ : ولی بیشتر مردم

و آنها از آخرت

۵- وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ :

۸- عَمَّا تَعْمَلُونَ :

از آنچه انجام می دهید

۷- وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ :

و نیست خدا بی توجه

۱- گاهی در جمله های منفی، حرف «بِ» می آید و معنای جمله را تأکید می کند؛ اما این حرف در فارسی معنا نمی شود.

۲- عَمَّا = عن + ما : از آنچه



الف - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۰۴ تا ۴۱۰ قرآن کریم را بخوانید.  
ب - ترجمه این عبارات و آیات قرآنی از سوره روم را کامل کنید.

۱- وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعَدَم

وعده... خداست... تخلف... نمی‌کند... خداوند وعده اش را

۲- وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

..... ولی... بیشتر مردم نمی‌دانند

۳- يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

..... میدانند... ظاهری... از... زندگی دنیا را

۴- وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

..... و... آنها... از... آخرت غافل هستند

۵- ... فَاصْبِرْ إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ... ﴿٦٠﴾

پس صبور و شکیبا باش قطعا وعده خدا درست است

ج - از صفحه ۴۰۶ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.  
و اما الذين كفروا وكذبوا بايتنا: ولما کسانی که کافر شدند و تکذیب

کردند نشانه های ما را  
د - آیه ای در صفحه ۴۰۶ قرآن کریم، آفرینش آسمان ها و زمین و گوناگونی زبان ها و رنگ های آدمیان را از آیات الهی برشمارده است. این آیه را همراه با ترجمه بنویسید. به نظر شما چرا چنین پدیده هایی از آیات الهی است؟

### زبان ها و رنگ های گوناگون

وَمَا يَكْفُرُ الْبَشَرُ بِمَا قَدَّمُوا لَدُنَّ اللَّهِ وَيَكْفُرُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَئِن يَدْعُهُمْ إِيَّاهُ وَرُسُلَهُ إِذْ هُم يُنَادُونَ لِلْإِلَهِ أَنِ اتَّخِذْ لَنَا بَنِينَ كَذِبًا وَأَعِزَّنَا فِي الْأَرْضِ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

و از نشانه های او آفرینش: آسمانها و زمین و تفاوت زبان ها و رنگ های شماس و دریا  
نشانه هایی است برای جهانیان

۱- تکرار ضمیر گاهی برای تأکید معنای جمله است و می‌توان آن را در فارسی ترجمه نکرد.

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

اقامه می‌کنند ، رستگاران ، حکمت آموز ، یقین دارند

معنا	کلمه	ردیف
می‌پردازند	يُؤْتُونَ	۴
یقین دارد	يُوقِنُونَ	۵
رستگاران	مُفْلِحُونَ	۶

معنا	کلمه	ردیف
این، آن	تِلْكَ	۱
حکمت آموز	حَكِيم	۲
... برپا می‌کنند	يُقِيمُونَ	۳

اقامه میکنند

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

نشانه‌های کتاب حکمت آموز

۱- آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ :

هدایت و رحمتی برای نیکوکاران است

۲- هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ :

برپا میکند نماز را

۳- يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ :

و می‌پردازد زکات را

۴- وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ :

آنها یقین دارند

۵- هُمْ يُوقِنُونَ :

انها همان رستگارانند

۶- أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ :

۱- خوب است در اینجا ضمیر «هم» را به صورت «همان» معنا کرد.

الف - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۱۱ تا ۴۱۷ قرآن کریم را بخوانید.  
ب - آیات ۱ تا ۵ سورة لقمان را معنا کنید.

۱- اَلْقُرْآنُ ۱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲  
الف لام میم ۱ ..... آن .. نشانهای .. کتاب .. حکمت آموز

۲- هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ۳

هدایت و رحمتی برای نیکوکاران است

۳- الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

کسانی که .. به .. پا .. میدارند .. نماز .. را .. و .. میپردازند زکات را

۴- وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴

و آنها به آخرت یقین دارند

۵- أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵

انها بر هدایتی .. از .. سوی .. پروردگارشان .. هستند .. و .. آنها .. همان .. رستگارانند

ج - از صفحه ۴۱۲ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

الی المصیر: به سوی من بازگشت ات

د - در صفحه ۴۱۲ قرآن کریم پندهای جناب لقمان به فرزندش آمده است. این آیات، نکات و پیام های قرآنی

بسیار زیبا و مهمی دارد. با برخی از آنها در دوره ابتدایی نیز آشنا شده اید. یکی از این پیام ها را انتخاب کرده

همراه با معنا بنویسید.

واصب علی ما اصابک

متن:

ترجمه: و در کار برابر مصیبتی که به تو میرسد صبور باش

# آموزش معانی

● ● ● فعالیت اول: جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

آگاه، پیامبر، تبعیت کن، پیروی نکن

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	نَبِيٍّ	پیامبر اکرم (ص)	۵	إِتَّبِعْ	تبعیت کن، پیروی کن
۲	النَّبِيِّ	پیامبر اکرم (ص)	۶	خَيْرٍ	آگاه، با خبر
۳	إِتَّقِ	تقوا پیشه کن	۷	وَكَيْلٍ	مدافع و پشتیبان
۴	لَا تُطِيعْ	اطاعت نکن، ... پیروی نکن			

● ● ● فعالیت دوم: معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ: ای پیامبر

۲- إِتَّقِ اللَّهَ: تقوای خدا را پیشه کن

۳- وَلَا تُطِيعِ الْكٰفِرِينَ وَ الْمُنٰفِقِينَ: و پیروی نکن کافران و دورویان را

۴- عَلِيمًا حَكِيمًا ۱: دانای حکیم

۵- وَ أَتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ: و تبعیت کن آنچه را وحی میشود به تو

۶- وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ: و توکل کن بر خدا

۱- هرگاه کلمه «حکیم» برای خدا به کار رود، می‌توان آن را به همان صورت «حکیم» معنا کرد. حکیم کسی است که همه کارهای او از روی حکمت، دانایی و درستی انجام می‌شود.

الف - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۱۸ تا ۴۲۲ قرآن کریم را بخوانید.  
ب - آیات ۱ تا ۳ سورة احزاب را معنا کنید.

۱- يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ : ..... ای پیامبر... تقوای خدا... را پیشه کن

۲- وَلَا تَطِيعِ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ : ..... پیروی نکن... کافران... و دورویان را

۳- إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۱ : ..... قطعاً خداوند دانای حکیم است

۴- وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ : ..... و آنچه وحی میشود بهتو از سوی پروردگارت

۵- إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۲ : ..... قطعاً خدا به آنچه انجام میدهید آگاه است

۶- وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ : ..... و توکل کن بر خدا

۷- وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۳

مدافع و پشتیبان  
و کافی است خدا برای ... (بودن).

ج - از صفحه ۴۲۲ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

اجرا عظیمیا : پاداشی بزرگ

من آیت الله : از نشانه های خدا

د - در آخرین آیه صفحه ۴۲۲ قرآن کریم، خداوند ویژگی های مردان و زنان مسلمان را برشمرده است و آنگاه

آنها را به آموزش و پاداشی بزرگ نوید داده است. کسب کدام یک از این صفات را برای خود مهم تر و با ارزش تر می دانید. آنها را همراه با معنا بنویسید.

### ویژگی هایی از مؤمنان

والحافظین فروجهم والحافظات

متن :

مردان پاکدامن و زنان پاکدامن

ترجمه :

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دعوت کننده ، گواه ، بشارت دهنده ، چراغ

معنا	کلمه	ردیف
دعوت کننده	داعی	۴
چراغ	سراج	۵
روشنی بخش	مُنیر	۶
بشارت بده	بَشِير	۷

معنا	کلمه	ردیف
فرستادیم	أَرْسَلْنَا	۱
شاهد، ... گواه	شَاهِد	۲
بشارت دهنده مزده دهنده	مُبَشِّر	۳

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ : قطعا ما فرستادیم تو را

۲- شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا : شاهد و بشارت دهنده و بیم دهنده

۳- وَدَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ : و دعوت کننده به سوی خداوند به دستورش

۴- وَسِرَاجًا مُنِيرًا : و چراغی روشن بخش

۵- وَبَشِيرٍ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ : و بشارت بده مومنان را

۶- فَضْلًا كَبِيْرًا : لطف و رحمتی بزرگ

۱- اِنَّا + نا = اِنَّا، اِنَّا : قطعا ما

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۲۳ تا ۴۲۷ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- آیات ۴۵ تا ۴۸ سوره احزاب را که در بزرگی و عظمت پیامبر اکرم (ص) است معنا کنید.

۱- يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

ای پیامبر قطعاً... ما فرستادیم... تو را شاهد... و بشارت... و هشدار... و بیم دهنده ای

۲- وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِآذِنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾

و دعوت کننده... به سوی... خدا... به دستورش و چراغی روشن بخش

۳- وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

و بشارت بده مومنان را به این که برای آنهاست از سوی خدا لطف و رحمتی بزرگ

۴- وَلَا تَطِيعِ الْكٰفِرِينَ وَالْمُنٰفِقِينَ وَدَعِ اٰذُنَهُمْ

و پیروی نکن کافران و دورویان را و بگذر از آزار و اذیت آنها

۵- وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ : ... .. و توکل کن بر خدا

۶- وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾ : و کافی است خدا برای ... (بودن).

مدافع و پشتیبان

ج- از صفحه ۴۲۳ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

یا ایها الذین امنوا: ای کسانی که ایمان آوردید

وكان بالمومنين رحيمًا: به مومنان مهربان است

د- در آیه ۴۰ سوره احزاب، خداوند به ما می آموزد که پیامبر بزرگ اسلام را با چه نام و صفتی بنامیم، این

نام ها را شناسایی کنید و همراه با معنای آنها بنویسید. این دو صفت چه نکته مهمی را درباره پیامبر اعظم و دین

اسلام روشن می سازد؟

### پیامبر بزرگ اسلام

متن : رسوال الله و خاتم النبیین

ترجمه : فرستاده خدا و ختم کننده پیامبران است

سام مرآتی

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

خارج می‌شود ، می‌داند ، نازل می‌شود

معنا	کلمه	ردیف
نازل می‌شود	يَنْزِلُ	۴
بالا می‌رود	يَعْرُجُ	۵
داخل می‌کند	يُولِجُ	۶

معنا	کلمه	ردیف
میداند	يَعْلَمُ	۱
فرو می‌رود	يَلِجُ	۲
خارج می‌شود	يَخْرُجُ	۳

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ :

میداند آنچه فرو میرود در زمین

۲- وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا :

و آنچه خارج می‌شود از آن

۳- وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ :

و آنچه نازل می‌شود از آسمان

۴- وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا :

و آنچه بالا میرود از آن

۵- يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ :

داخل میکند شب را در روز

۶- وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ :

داخل میکند روز را در شب

۷- وَهُوَ الرَّحِيمُ الْعَفُورُ :

و او مهربان و بسیار آمرزنده است



الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۲۸ تا ۴۳۴ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- دو آیه اول و دوم سوره مبارکه سبأ را ترجمه کنید.

۱- الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

سپاس و ستایش برای خدایی است که برای اوست آنچه در آسمان و آنچه در زمین

۲- وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿۱﴾

و او حکیم آگاه است

۲- وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْأَخِرَةِ

و برای او سپاس و ستایش در آخرت است

۵- وَمَا يُخْرِجُ مِنْهَا

و آنچه خارج میشود از آن

۴- يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ

میداند آنچه فرو میرود در زمین

۷- وَمَا يَعْرِجُ فِيهَا

و آنچه بالا میرود در آن

۶- وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ

و آنچه نازل میشود از آسمان

۸- وَهُوَ الرَّحِيمُ الْعَفُورُ ﴿۲﴾

و او مهربان و بخیال آمرزنده است

ج- از صفحه ۴۳۱ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

قل الله : بگو خداست

د- در صفحه ۴۳۱ قرآن کریم، خداوند خطاب به پیامبر اکرم می فرماید ما تو را برای همه مردم فرستادیم. این

آیه را که بیانگر دعوت جهانی اسلام است یافته و همراه با معنای آن بنویسید.

متن :

ترجمه :

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

آفریننده ، روزی می دهد ، یاد کنید ، تردید

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
روزی میدهد	يَرْزُقُ	۴	پدیدآورنده	فَاطِرٌ	۱
بگیرید	إِتَّخِذُوا	۵	یاد کنید	أَذْكُرُوا	۲
شک، ...	شَكٌّ	۶	خالق، آفریننده	خَالِقٌ	۳

تردید

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

آیا در (وجود) خدا شک

۱- أَفِي اللَّهِ شَكٌّ : ... (وجود) ... است؟!

۲- فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ : پدیدآورنده آسمانها وزمین است

۳- يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا : ای مردم یاد کنید

۴- نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ : نعمت خدا بر شماست

۵- هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ : آیا هیچ آفریننده ای جز خدا است

۶- يَرْزُقْكُمْ : روزی می دهد شما را

۷- فَاتَّخِذُوهُ : پس بگیرید او را

۱- همان‌طور که می‌دانید «من» در جمله‌های سؤالی و منفی، معمولاً به صورت «هیچ» معنا می‌شود.

**الف** - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۳۴ تا ۴۴۰ قرآن کریم را بخوانید.  
**ب** - این عبارات و آیات قرآنی از سوره فاطر را ترجمه کنید.

۱- الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ..... (۱) : ..... : سپاس و ستایش برای خدایی است که آفریننده آسمان و زمین است

۲- يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ : ای مردم یاد کنید نعمت خدا را بر شما

۳- هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ : ..... آیا هیچ آفریننده ای جز خداست؟

۴- يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ : ..... روزی میدهد شما را از آسمان و زمین

۵- لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنْ تُوَفِّكَونَ (۲) ..... نیست خدایی جز او، پس چگونه (با این حال) منحرف می شوید؟  
 ..... پس چگونه (با این حال) منحرف می شوید؟

۶- إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا (۶) : ..... قطعاً شیطان برای شما دشمن است پس بگیرید او را دشمن  
**ج** - از صفحه ۴۳۶ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

**د** - در صفحه ۴۳۶ قرآن کریم، خداوند می فرماید همه مردم نیازمند خدا هستند و تنها اوست که از همه چیز بی نیاز است. این آیه شریفه را یافته و همراه با معنای آن بنویسید. چه خوب است این گونه آیات را که بیانگر اعتقادات ارزشمند ماست و می تواند ما را در همه مراحل زندگی به راه راست و درست الهی راهنمایی کند، حفظ کنیم و همیشه به خاطر داشته باشیم.

### خدای بی نیاز، انسان نیازمند

يا ايها الناس انتم الفقرا الى الله واللّه هو الغنى الحميد

متن:

ای مردم شما نیازمند به خداییدو تنها خداست که بینیاز وشایسته هرگونه حد

وستایش همه است

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

عبادت می‌کنم ، راه یافتگان ، شهر ، تبعیت کنید ، پدید آورد ، مرد

معنا	کلمه	ردیف
راه یافتگان	هُدًى	۵
عبادت میکنم	عَبُدُوا	۶
پدید آورد	فَطَّرَ	۷
بازگردانده می‌شوید	تُرْجَعُونَ	۸

معنا	کلمه	ردیف
شهر	مَدِينَةٍ	۱
مزد	رَجُلٍ	۲
تبعیت کنید	اتَّبِعُوا	۳
درخواست می‌کند	يَسْأَلُ	۴

●●● فعالیت دوم ● معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- قَالَ يَلْقَوْمٍ<sup>۱</sup> : گفت ای قوم من ۲- اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ :

تبعیت کنید پیامبران را

۴- وَهُمْ مُهْتَدُونَ :

و آنها هدایت شدگان هستند

۶- قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ :

بگو خدا را عبادت میکنم

۸- الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا :

که پدید آورد مردم را بر آن

۳- لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا :

درخواست نمیکند از شما پاداشی

۵- وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ :

و آمدند اهل شهر

۷- فَطَرَتِ اللَّهُ<sup>۲</sup> :

فطرتی الهی

۹- ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ :

سپس به سوی پروردگارتان بازگردانده میشوید

۲- در اینجا «اللَّهُ» را «الهی» معنا کنید.

۱- یا قَوْمٍ = یا قومی : ای قوم من

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۴ تا ۴۴۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات از سوره مبارکه «یس» را کامل کنید.

۱- وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى

و آمد از دورترین نقطه شهر مردی شتابان!

۲- قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿۴۰﴾ : گفت ای قوم من تبعیت کنید پیامبران را

۳- اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا لَيَعْتَبَ كَيْسًا رَاكِبًا. که درخواست نمیکنند از شما پاداشی؟

۴- وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿۴۱﴾ : و آنها هدایت شدگان هستند

۵- وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي

و چرا من ... عبادت نکنم کسی ... را که پدید آورد؟! مرا؟

۶- وَآلِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿۴۲﴾ : و به سوی او بازگردانده میشوید

ج- از صفحه ۴۴۴ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.  
صراط مستقیم: راه راست

قران مبین: قرانی روشنگر

د- در صفحه ۴۴۴ قرآن کریم، خداوند یادآوری می کند که ای فرزندان آدم مگر من با شما عهد نبستم که شیطان را عبادت و اطاعت نکنید و مرا عبادت کنید که راه راست و درست همین است. این دو آیه را یافته و حداقل یکی از آنها را همراه با معنا بنویسید.

راه راست

متن:

ترجمه:

۱- در اینجا «لَا أَعْبُدُ» را به صورت «عبادت نکنم» معنا کنید. ۲- فَطَرَنِي = فَطَّرَ + ن + ی: پدید آورد (آفرید) مرا

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

بشارت دادیم ، درود ، جزا می دهیم ، برکت دادیم

معنا	کلمه	ردیف
جزا می‌دهیم پاداش می‌دهیم	نَجْزَى	۴
آن دو	هُمَا، هِمَا	۵

معنا	کلمه	ردیف
سلام، ... درود	سَلَام	۱
بشارت دادیم	بَشْرَنَا	۲
برکت دادیم	بَارَكْنَا	۳

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- سَلَّمَ عَلَیْ اِبْرَاهِیْمَ : سلام بر حضرت ابراهیم

۲- نَجَزِی الْمُحْسِنِیْنَ : پاداش می‌دهیم نیکوکاران را

۳- عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِیْنَ\* : بندگان مومن ما

۴- وَبَشَّرْنَاهُ بِاسْحَاقَ : و بشارت دادیم او را به اسحاق

۵- نَبِیَّامِنَ الصَّالِحِیْنَ : پیامبری از شایستگان

۶- وَ مِنْ ذُرِّیَّتِهِمَا : و از فرزندان آن دو

\* نکته : در این ترکیب اولاً ضمیر «نا» در آخر معنا می‌شود و ثانیاً کلمه «مُؤْمِنِیْنَ» را مفرد معنا می‌کنیم؛ یعنی به جای «بندگان ما مؤمنان» می‌گوییم : «بندگان مؤمن ما»

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۴۶ تا ۴۵۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- آیات ۱۰۹ تا ۱۱۳ سوره صافات را ترجمه کنید.

۱- سَلِّمْ عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ ﴿۱۰۹﴾

..... سلام بر ابراهیم

۲- كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۱۰﴾

این چنین پاداش میدهیم نیکوکاران را

۳- اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۱۱﴾

قطعاً او از بندگان مومن ما است

۴- وَبَشِّرْنَاهُ بِاسْحٰقَ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۱۱۲﴾

و بشارت دادیم او زبیه اسحاق که پیامبری از شایستگان بود

۵- وَبَرَكَنَا عَلَيْهِ وَعَلٰى اِسْحٰقَ

و برکت دادیم بر او و بر اسحاق

۶- وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿۱۱۳﴾

و ... از آن دو (برخی) ... و (برخی) آشکارا به خودشان ... بودند

ستمگر

نیکوکار

ج- از صفحه ۴۵۲ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

سبحان الله : اک و بی عیب است خد

عبادالله : بندگان خدا

# آموزش معانی

●●● نهایت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

تبعیت نکن ، راه ، هوی و هوس ، جانشین

معنا	کلمه	ردیف
هوس	هَوَى	۴
گمراه می کند	يُضِلُّ	۵
راه ، جمع : سُبُل	سَبِيل	۶

معنا	کلمه	ردیف
خلیفه ، جانشین	خَلِيفَة	۱
حکم کن، قضاوت کن	أَحْكُم	۲
... ، پیروی نکن	لَا تَتَّبِعْ	۳

تبعیت نکن

●●● نهایت دوم ●●● معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- يِلْدَاوُدُ: ای داوود

۲- اِنَّا جَعَلْنَاكَ قَبْطَعًا مَا قَرَّرَدَادِيمُ تُو رَا

۳- خَلِيفَةً فِي الْاَرْضِ: جانشین در زمین

۴- فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ: پس حکم کن میان مردم به درستی

۵- وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَى: پس پیروی نکن هوس را

۶- فَيُضِلُّكَ: پس گمراه میکند تو را

۷- عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ: از راه خدا



الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۵۳ تا ۴۵۸ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- ترجمه آیه ۲۶ سوره «ص» را کامل کنید.

۱- يٰۤاٰدٰمُ اِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيْفَةً فِى الْاَرْضِ : .....  
ای داوود قطعاً ما قراردادیم تو را جانشین در زمین

۲- فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ : .....  
پس حکم کن میان مردم به درستی

۳- وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى : .....  
و پیروی نکن هوس را

۴- فَيُضَلِّكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ : .....  
پس گمراه میکند تورا از راه خدا

۵- اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ : .....  
قطعاً کسانی که گمراه شدند از راه خدا

۶- لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ : .....  
برایشان عذاب سخت است

۷- بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٦٦﴾

زیرا فراموش کردند روز حساب را

ج- از صفحه ۴۵۵ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.  
عملوا الصالحات : انجام دادند کارهای خوب ر

الذین كفروا : کسانی که کافر شدند  
د- در صفحه ۴۵۵ قرآن کریم، خداوند قرآن را کتابی معرفی می کند که دارای خیر و برکت بی پایان است و از ما می خواهد که در آیات آن تدبّر کنیم. این آیه را یافته و آن را همراه با معنا بنویسید. با یاد این آیه سعی کنید که همیشه قرآن را با اندیشه و تدبّر در معنای آیات بخوانید.

### تدبّر در آیات قرآن

کتاب: انزلنا الیک مبارک لیدبروا آیاته ولیتذکر اولوالالباب

کتاب است پربرکت و نازل کردیم تا در آیات آن تدبر کنند و خرمندان متذ

شوند

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

سخن ، عبادت می کنند ، هدایت کرد ، اجتناب کردند از ، تبعیت می کنند

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	اجْتَنَبُوا	اجتناب کردند از ...، دوری کردند از	۵	قَوْل	سخن... گفتار
۲	يَعْبُدُونَ	عبادت میکنند	۶	يَسْتَمِعُونَ	میکند ... پیروی می کنند
۳	أَنَابُوا	بازگشتند	۷	هَدَى	هدایت کرد
۴	يَسْتَمِعُونَ	گوش می دهند به	۸	أُولُو الْأَلْبَابِ	خردمندان

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۲- أَنْ يَعْبُدُوهَا :  
که عبادت کنند آن را

۴- لَهُمُ الْبُشْرَى :  
برای آنها بشارت است

۶- يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ :  
می شنود سخن را

۸- هَدَاهُمُ اللَّهُ :  
هدایت کرد آنها را خدا

۱- اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ :  
دروی کردن از طاغوت

۳- أَنَابُوا إِلَى اللَّهِ :  
بازگشتند به سوی خدا

۵- فَبَشِّرْ عِبَادِ :  
پس بشارت ده بندگان مرا

۷- فَيَسْتَمِعُونَ أَحْسَنَ لَوْ :  
پس پیروی میکنند بهترین آنرا

۲- عباد = عبادی : بندگان من

۱- أَنْ يَعْبُدُوهَا = أَنْ + يَعْبُدُونَ + ها : که عبادت کنند آن را

۳- هَدَاهُمُ اللَّهُ = هَدَى + هُمْ

الف - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۵۸ تا ۴۶۷ قرآن کریم را بخوانید.  
ب - آیات ۱۷ و ۱۸ سوره زمر را معنا کنید.

### ۱- وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا

و... کسانی که... دوری... کردند... از... طاغوت... که، عبادت کنند انرا

۲- وَأَنْبَأُوا إِلَى اللَّهِ : ..... و بازگشتند... به... سوی خدا

۳- لَهُمُ الْبُشْرَى : ..... برای انها بشارت است

۴- فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿۱۷﴾ : ..... پس... بشارت... ۵۵... بنندگان مرا

### ۵- الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ

کسانی... که... میشنوند... سخن... را... پس... پیروی... میکنند بهترین ان را

۶- أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ : .....  
انها کسانی هستند که هدایت کرد انها را خدا

۷- وَأُولَئِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿۱۸﴾ : و ... همان ...  
و انها همان خردمندان هستند

ج - از صفحه ۴۶۲ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی را انتخاب و معنا کنید.

اولئك هم الممتقون : آنان پرهیزگارند

د - در صفحه ۴۶۲ قرآن کریم آمده است؛ آیا خداوند برای دفاع و حمایت از بنده اش کافی نیست؟! این کلام

قدرت آفرین و امیدبخش را یافته، همراه با معنای آن بنویسید و همیشه آن را به خاطر داشته باشید!

فقط خدا !

متن :

ترجمه :

سام مرآتینی

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

آمرزنده ، قبول کننده ، قبول می کند ، بازگشت ، فروفرستادن ، کیفر

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
کیفر مجازات	عِقَاب	۵	نازل کردن، فروفرستادن	تَنْزِيل	۱
صاحب، دارای	ذُو، ذَا، ذِي	۶	آمرزنده	غَافِر	۲
نعمت فراوان	طَوَّل	۷	پذیرنده قبول کننده	قَابِل	۳
... می پذیرد قبول میکند	يَقْبَلُ	۸	توبه، ... بازگشت	تَوْب، تَوْبَةٌ	۴

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- تَنْزِيلُ الْكِتَابِ : نازل کردن کتاب

۲- مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ :

از سوی خداوند شکست ناپذیر داناست

۳- غَافِرِ الذَّنْبِ :

آمرزنده گناه

۴- قَابِلِ التَّوْبِ :

قبول کننده توبه

۵- شَدِيدِ الْعِقَابِ :

سخت کیفر

۶- ذِي الطَّوْلِ :

دارای نعمت فراوان

۷- إِلَيْهِ الْمَصِيرُ :

به سوی او بازگشت است

۸- يَقْبَلُ التَّوْبَةَ :

قبول میکند توبه را

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۶۷ تا ۴۷۱ قرآن کریم را بخوانید.  
ب- آیات ۱ تا ۳ سوره غافر را ترجمه کنید.

۱- حَمِّمٌ

۲- تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

نازل کردن... کتاب... از... سوی... خداوند... شکمت ناپذیر داناست

۳- غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

... آمرزنده... گناه... و... قبول کننده توبه است

۴- شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّلَوِ

... سخت (کننده)، کفیر و... دارای نعمت فراوان است

۵- لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ : ..... نیست خدایی جز او

۶- إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿۲﴾ ..... به سوی او بازگشت است

ج- از صفحه ۴۶۸ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.  
علی الله : بر خدا

ان الذین کفروا: قطعاً کسانی که کافر شدند  
د- در صفحه ۴۶۸ قرآن کریم آمده است که فقط خدا را بخوانیم، در حالی که دین خود را برای او خالص می کنیم؛ یعنی سعی می کنیم همه کارهای خود را برای خدا و رضایت او انجام دهیم. این عبارت را یافته و همراه با معنا بنویسید.

### فقط برای خدا

متن : فادعوا الله مخلصین له الدین

ترجمه : خدا را بخوانید و دین خود را برای او خالص کنید

# آموزش معانی

●●● فعالیت اول ●●● جدول زیر را کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

شکل داد ، غذاهای پاک ، صورت‌ها ، بنا

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
شکل ۱۵۰	صَوَّرَ	۵	بخوانید	أَدْعُوا	۱
صورت، جمع صوره	صُورَ	۶	(تا) پاسخ دهم	أَسْتَجِبْ	۲
غذاهای پاک	طَيِّبَاتٍ	۷	جایگاه امن	قَرَارٍ	۳
برقرار و پرخیر است	تَبَارَكَ	۸	بنا، سرپناه	بِنَاءٍ	۴

●●● فعالیت دوم ●●● معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- أَدْعُونِي: بخوانید مرا

۲- أَسْتَجِبْ لَكُمْ: پاسخ دهم برایتان

۳- صَوَّرَكُم: شکل داد شما را

۴- فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ: پس نیکو ساخت صورت‌های شما را

۵- وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ: و روزی داد شما را از غذاهای پاک

۶- فَتَبَارَكَ اللَّهُ: پس برقرار و پرخیر است خدا

الف - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۴۷۲ تا ۴۷۶ قرآن کریم را بخوانید.  
ب - این عبارات قرآنی از سوره غافر را ترجمه کنید.

۱- وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ... ﴿۶۰﴾

..... و گفت... پروردگارتان... بخوانید... مرا... پاسخ دهم شما را

۲- اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً

خدایی که... قرار داد... برای... شما... زمین... را... جایگاه... امن... و آسمان... را... سرپناه

۳- وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

و شکل داد شما... را... پس... نیکو... ساخت... صورت... های... شما... را... روزی... داد... شما

۴- ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

این ... خداست؛ پروردگار... شما

۵- فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۴﴾

پس برقرار و پرخیر است خدا پروردگار جهانیان

ج - از صفحه ۴۷۴ قرآن کریم چند ترکیب یا عبارت ساده قرآنی انتخاب و معنا کنید.

د - در آیات صفحه ۴۷۴ قرآن کریم، خدای مهربان، همه بندگان خود را دعوت می کند تا دست نیاز به سوی

آن خالق بی نیاز بلند کرده تا خواست آنها را اجابت کند. این عبارت کوتاه، زیبا و امیدبخش را همراه با معنا

بنویسید، همیشه آن را زمزمه کرده و به مفهوم آن توجه داشته باشید.

بار عام الهی

ادعونی استجب لکم

مرا بخوانید تا دعای شما را بپذیرم

متن :

ترجمه :

سام قرآنی